

FOTINGEN

Design Henrik Preutz



Design and Quality
IKEA of Sweden

English

Care and maintenance

Wipe clean with a soft cloth dampened in water and a mild washing-up detergent or soap, if necessary.

Care and cleaning

Do not use scouring powder, steel wool, hard or sharp tools which can scratch the surface of the product.

Deutsch

Reinigung und Pflege

Mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel oder Seifenlösung säubern, wenn erforderlich.

Reinigung und Pflege

Kein Scheuermittel, keine Stahlwolle, keine spitzen oder scharfen Gegenstände benutzen, die die Oberfläche des Produkts verkratzen könnten.

Français

Nettoyage et entretien

Nettoyer avec un chiffon doux, imprégné d'eau et de liquide vaisselle ou d'une solution savonneuse, si nécessaire.

Entretien et nettoyage

N'utiliser ni poudre à récurer, ni paille de fer, ni outils durs ou tranchants susceptibles de rayer la surface du produit.

Nederlands

Reinigen en onderhoud

Afnemen met een vochtig doekje met water en een mild wasmiddel of zeep, indien nodig.

Reinigen en onderhoud

Gebruik geen schuurpoeder, staalwol, harde of scherpe voorwerpen die het oppervlak kunnen krassen.

Dansk

Pleje og vedligeholdelse

Tørres eventuelt af med en blød, fugtig klud evt. tilsat et mildt opvaskemiddel eller sæbe.

Rengøring og vedligeholdelse

Brug ikke skurepulver, ståluld, hårde eller skarpe redskaber, der kan ridse produktets overflade.

Íslenska

Umhirða og viðhald

Þrífðu með mjúkum, rökum klút og mildum uppþvottalegi eða sápu, ef þörf krefur.

Umhirða og þríf

Ekki nota sterkt efni, stálull eða beitt áhöld sem geta rispað yfirborðið.

Norsk

Rengjøring og vedlikehold

Tørk av med en myk klut fuktet med vann og litt mildt oppvaskemiddel, eller såpe om nødvendig.

Vedlikehold og rengjøring

Ikke bruk skurepulver, stålull, eller harde eller skarpe gjenstander som kan skrape opp produktets overflate.

Suomi

Hoito-ohjeet

Pyyhitään puhtaaksi pehmeällä, veteen kostutetulla liinalla. Tarvittaessa voidaan käyttää mietoa puhdistusainetta.

Hoito ja puhdistus

Älä käytä hankausjauhetta, teräsvillaa tai kovia tai teräviä työkaluja, jotka voivat naarmuttaa pintaa.

Svenska

Skötsel och underhåll

Torka rent med en mjuk trasa fuktad i vatten och ett mildt tvättmedel eller tvål, om det behövs.

Rengöring och skötsel

Använd inte skurmedel, stålull, hårda eller vassa föremål som kan repa produktens yta.

Česky

Péče a údržba

Pokud je to nutné, setřete měkkým vlhkým hadříkem s jemným čisticím prostředkem.

Péče a čištění

Nepoužívejte čisticí prášek, drátěnku, tvrdé nebo ostré nástroje, které mohou povrch výrobku poškrábat.

Español

Cuidados y mantenimiento

Limpiar con un paño suave humedecido en una solución de agua y un detergente neutro o jabón delicado, si fuese necesario.

Cuidados y limpieza

No utilizar detergente en polvo ni lana de acero ni otros elementos duros o punzantes que puedan arañar la superficie del producto.

Italiano

Istruzioni per la manutenzione

Pulisci con un panno morbido inumidito con acqua o con una soluzione di acqua e detersivo per i piatti o sapone poco concentrati, se necessario.

Pulizia e manutenzione

Non usare detersivo in polvere, lana d'acciaio e utensili duri o affilati che possono graffiare la superficie del prodotto.

Magyar

Tisztítás

Töröld tisztára egy puha, nedves ronggyal és szükség szerint enyhe mosószeres vagy szappanos oldattal.

Karbantartás és tisztítás

Ne használj súrolószert, acélgyapotot, illetve bármilyen kemény vagy éles eszközt, amely megkarcolhatja a felszínét.

Polski

Pielęgnacja i konserwacja

Przecierać miękką szmatką zwilżoną w wodzie z łagodnym środkiem do zmywania lub mydłem, jeśli to konieczne.

Pielęgnacja i czyszczenie

Nie używaj proszku do szorowania, wełny stalowej, twardych lub ostrych narzędzi, które mogą zarysować powierzchnię produktu.

Eesti

Hooldus ja remont

Vajadusel pühi puhtaks pehme vees ja õrnatoimelises puhastusvahendis või seebis niisutatud lapiga.

Hooldamine ja puhastamine

Ära kasuta küürimispulbrit, teraskäsna või kõva ja teravat tööriista, mis võiks toote pinda kahjustada.

Latviešu

Kopšanas instrukcija

Ja nepieciešams, noslaucīt ar mīkstu, ūdenī un saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu drānu.

Kopšana un tīrīšana

Nelietot abrazīvu tīrīšanas pulveri, metālisko sūkli, cietus vai asus tīrīšanas piederumus, kas var saskrāpēt virsmu.

Lietuvių

Priežiūra ir valymas

Valykite vandenyje sudrėkinta šluoste, naudokite švelnų ploviklį, jei reikia.

Priežiūra

Paviršiams valyti nenaudokite šveičiamųjų ir (ar) plieninių kempinių, valiklių su šveičiamosiomis dalelėmis, kietų ir aštrių įrankių, nes gali likti įbrėžimų.

Portugues

Cuidados e manutenção

Se for necessário, limpe com um pano macio humedecido com água e detergente suave ou sabão.

Cuidados de manutenção e limpeza

Não devem ser utilizados pós para arear, palha-d'áço nem objetos duros ou afiados que possam riscar a superfície do produto.

Româna

Îngrijire și întreținere

Șterge cu o cârpă curată înmuiată în apă și detergent delicat sau săpun, dacă este necesar.

Îngrijire și curățare

Nu folosi praf de curățat, burete de sârmă, unelte tari sau ascuțite care pot zgâria suprafața produsului.

Slovensky

Starostlivosť

Utrite mäkkou handričkou navlhčenou vo vode a jemnom čistiacom prostriedku, ak je potrebné.

Starostlivosť a čistenie

Nepoužívajte čistiaci prášok, oceľovú vlnu, tvrdé alebo ostré nástroje, ktoré môžu poškriabať povrch.

Български

Грижа и почистване

Ако е необходимо, почистете с мека кърпа навлажнена с вода и лек препарат за почистване или сапун.

Грижа и почистване

Не използвайте почистващ прах, телена гъба, твърди или остри инструменти, които могат да надраскат повърхността.

Türkçe

Bakım ve koruma

Suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bez ve gerekirse hafif bir bulaşık deterjanı veya sabunla silin.

Bakım ve temizlik

Ovma tozu, çelik ovma teli gibi yüzeyi çizebilecek sert veya keskin aletler kullanmayın.

عربي

العناية والتنظيف

امسحي بعناية بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء ومنظف أو صابون غسيل معتدل، إذا لزم الأمر.

العناية والتنظيف

لا تستخدمى بودة التلميع، السلك المعدني، أدوات صلبة أو حادة قد تعرض سطح المنتج للخدش.

Hrvatski

Njega i čišćenje

Očistiti krpom natopljenom u blagi deterdžent za pranje ili sapun, po potrebi.

Njega i čišćenje

Ne koristiti prašak za čišćenje, čeličnu žicu, tvrde ili oštre predmete koji mogu oštetiti površinu proizvoda.

中文

护理与保养

如若需要，用布沾水或中性清洁剂或肥皂擦拭。

保养与清洁

不要使用去污粉、钢丝球、坚硬或锋利的工具，否则可能划伤产品表面。

ไทย

การดูแลรักษาและซ่อมบำรุง

ใช้ผ้าหมาดที่ชุบน้ำและน้ำยาล้างจานอ่อนๆ หรือสบู์ เช็ดทำความสะอาดได้หากจำเป็น

การดูแลรักษาและการทำความสะอาด

ห้ามใช้ผงขัด ใยขัด ของแข็ง หรือของมีคมที่อาจขีดข่วนผิวผลิตภัณฑ์เป็นรอยได้

Ελληνικά

Φροντίδα και συντήρηση

Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί μουσκεμένο σε νερό και ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι, αν είναι απαραίτητο.

Φροντίδα και καθαρισμός

Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτική σκόνη, σурμάτινο σφουγγάρι, σκληρά ή αιχμηρά εργαλεία που μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια του προϊόντος.

繁中

保養與維護

用軟布沾水和溫和清潔劑擦拭乾淨。

保養與清潔

請勿使用沙粉、鋼絲球或任何堅硬銳利的工具，以免刮傷產品表面

Tiếng Việt

Vệ sinh và bảo trì

Lau sạch bằng khăn mềm thấm nước và dung dịch nước rửa chén nhẹ hoặc xà phòng, nếu cần.

Chăm sóc và vệ sinh

Không sử dụng bột cọ rửa, bụi nhùi thép hoặc các dụng cụ vệ sinh sắc nhọn vì chúng có thể làm trầy xước bề mặt sản phẩm.

Русский

Уход и обслуживание

Протирать мягкой тканью, смоченной в воде, с добавлением при необходимости мягкого моющего средства или мыла.

Уход

Не используйте чистящий порошок, металлическую мочалку, твердые или острые предметы, которые могут поцарапать поверхность изделия.

한국어

유지 관리

부드러운 천을 물이나 중성세제, 비눗물에 적셔 닦아 주세요

관리와 세척

제품 표면을 긁을 수 있는 연마 성분이 포함된 분말세제, 철수세미, 단단하거나 날카로운 도구를 사용하지 마세요.

Українська

Догляд та обслуговування

За потреби протріть м'якою тканиною, змоченою в м'якому неабразивному мийному засобі або мильному розчині.

Догляд та очищення

Не використовуйте порошок для чищення, металевий скребок, грубі та гострі інструменти, які можуть пошкрябати поверхню.

日本語

お手入れとメンテナンス

水を含ませた布で拭いてください。必要に応じて、食器用中性洗剤または石けん水を含ませて、汚れを拭き取ってください。

お手入れ方法

研磨剤やスチールウール、硬い道具や尖った道具は、この製品の表面を傷つけるおそれがあるので使わないでください

Srpski

Održavanje

Očisti mekom krpom natopljenom vodom i, po potrebi, blagom tečnošću za sude ili sapunom.

Održavanje i čišćenje

Ne upotrebljavaj abrazivni prašak za sude, čeličnu žicu, čvrst ili oštar pribor koji može izgrebati površinu.

Bahasa Indonesia

Perawatan dan pemeliharaan

Bersihkan menggunakan kain lembut yang dibasahi air dan deterjen atau sabun dengan busa sedikit, jika perlu.

Perawatan dan pembersihan

Jangan gunakan bubuk gosok, wol baja, alat yang keras atau tajam yang bisa menggores permukaan produk.

Slovenščina

Nega in vzdrževanje

Očisti z mehko krpο, navlaženo z vodo, po potrebi lahko tudi z nežnim čistilnim sredstvom.

Vzdrževanje in čiščenje

Ne uporabljaj čistilnih praškov, jeklene volne ter trdih ali ostrih predmetov, ki lahko opraskajo površino izdelka.

Bahasa Malaysia

Penjagaan dan penyelenggaraan

Lap sehingga bersih dengan kain lembut yang dilembapkan di dalam air dan serbuk pencuci yang tidak begitu kuat atau sabun, jika perlu.

Penjagaan dan pembersihan

Jangan guna serbuk penyental, sabut keluli, perkakas yang keras atau tajam yang boleh mencalarakan permukaan produk.